

## *Havakuk*

### HABACUC

1 <sup>1</sup> Esta es la profecía que Havakuk el profeta vio:

2       ¿YAHWEH, hasta cuándo clamaré  
sin que Tú oigas?  
"¡Violencias!" Yo te grito,  
pero Tú no salvas.

3       ¿Por qué me haces ver el mal,  
por qué permites opresión?  
El pillaje y la crueldad me confrontan,  
así que prevalecen la discordia y la contienda.

4       Por lo tanto, la *Toráh* no es observada;  
la justicia nunca es administrada,  
porque los perversos asedian al justo.  
Por esto la justicia es pervertida.

5       "¡Mira alrededor entre las naciones!  
¡Lo que ves te asombrará por completo!  
Porque lo que va a ser hecho en tus días  
tú no creerás, aun cuando te lo digan.

6       Estoy levantando a los Kasdim,  
esa nación amarga e impetuosa,  
que marcha a lo ancho y largo de la tierra  
para arrebatar casas que no son las propias.

7       Espantosos y temerosos son ellos;  
sus reglas y su fuerza vienen de ellos mismos.

8       Sus caballos son más ligeros que leopardos,  
más feroces que lobos en la noche.  
Su caballería galopa desde lejos,  
volando como buitres apurados para comer.

9       Todos ellos vienen por violencia,  
sus caras ansiosamente dirigidas hacia el frente,  
recogiendo cautivos como arena.

10      Se burlan de los reyes;  
a los príncipes escarnecen.  
Se ríen de cualquier fortaleza;  
amontonan terraplenes y la toman.

11      Entonces barren como el viento,  
se convierten en culpables,  
porque hacen de su fuerza su dios."

12      YAHWEH, ¿No has existido Tú eternamente?  
Mi Elohim, mi Kadosh, nosotros no moriremos.  
YAHWEH, Tú los designaste para ejecutar juicio.  
Roca, Tú los comisionaste para que nos corrigieran.

13 Tus ojos son muy puros para ver el mal,  
 Tú no puedes contemplar la opresión.  
 Así que, ¿por qué contemplas a los traidores?  
 ¿Por qué estas callado cuando gente perversa  
 se traga a aquellos más justos que ellos?  
 14 Tú haces a la gente como peces en el mar,  
 como reptiles que no tienen gobernante.  
 15 Los malvados los arrastran con sus garfios,  
 los cazan en sus redes de peces,  
 o los juntan en las mallas.  
 Entonces se regocijan y se alegran,  
 16 ofreciendo sacrificios a sus redes  
 y quemando incienso a sus mallas;  
 porque por medio de ellos, ellos viven en lujos,  
 con suficiente comida para comer.  
 17 Por lo tanto, ¿debían ellos seguir vaciando sus redes?  
 ¿Debían seguir sacrificando las naciones sin piedad?

**2**<sup>1</sup> Me pararé en mi puesto de vigía;  
 me pararé en la rampa del terraplén.  
 Miraré a ver si [Elohim] mira a través de mí  
 y lo que responderá a mi queja.

<sup>2</sup> Entonces *YAHWEH* me respondió, El dijo:

"Escribe la visión claramente en tablillas,  
 para que aun un corredor pueda leerlas.  
 3 Porque la visión es para su tiempo dispuesto;  
 habla sobre el fin, y no miente.  
 Puede tomar un tiempo, pero espera por ella,  
 ciertamente vendrá, no se demorará.  
 4 "Mira al arrogante; interiormente no es recto;  
 pero el recto obtendrá vida por confianza con llenura de fe.  
 5 Verdaderamente, el vino es traicionero;  
 el arrogante no vivirá en paz  
 pero sigue expandiendo sus deseos como el Sheol;  
 como la muerte, nunca estará satisfecho;  
 él sigue reuniendo las naciones para sí,  
 reuniendo para él todos los pueblos.  
 6 ¿No tendrán todos ellos reproche insultante hacia él  
 y dirán acerca de él, en refranes burlones,  
 '¡Ay de él que acaparó todos los pueblos!  
 ¿Hasta cuando seguirá esto? –  
 ¡Y a aquel que se añade para sí el peso

- de bienes tomados en prenda!
- 7 ¿No se levantarán de repente tus acreedores,  
no se despertarán los que te hacen temblar?  
Tú te convertirás en su botín.
- 8 Porque tú saqueaste a muchas naciones,  
todo el resto de los pueblos te saquearán a ti;  
por la sangre derramada y la violencia hecha  
a La Tierra, la ciudad y a todos los que la habitan.
- 9 "Ay de aquel que codicia ganancia injusta para su casa,  
poniendo su nido en las alturas,  
para estar seguro del alcance del daño.
- 10 Maquinando para destruir muchos pueblos,  
has traído vergüenza a tu casa  
y perdiste derecho a tu vida.
- 11 Porque las mismas piedras gritarán desde el muro,  
y una viga del sostén les responderá.
- 12 "Ay de aquel que edifica una ciudad con sangre  
y funda un pueblo sobre la injusticia,
- 13 para que la gente trabaje para lo que será quemado,  
y las naciones se extenúen sin propósito.
- 14 ¿No es todo esto de *YAHWEH-Elohim Tzavaot*?  
Porque la tierra estará tan llena  
del conocimiento de la gloria de *YAHWEH*  
como el agua que cubre el mar.
- 15 "Ay de aquel que hace beber a su prójimo,  
añade su propio veneno y lo emborracha,  
para verlo desnudo.
- 16 Tú estás lleno de vergüenza, no de gloria.  
¡Tú también bebe, y tropieza!  
La copa de la mano derecha de *YAHWEH*  
será vuelta contra ti;  
tu vergüenza excederá tu gloria.
- 17 Porque la violencia hecha al Levanon te abrumará,  
y la destrucción a los animales salvajes te aterrorizará;  
por la sangre derramada y la violencia hecha  
a La Tierra, la ciudad y a todos los que la habitan."
- 18 ¿De qué sirve un ídolo, una vez que el que lo hace le da forma,  
una imagen de metal fundido y maestro de mentiras,  
que su hacedor pone su confianza en él,  
y sigue haciendo no-dioses, que no pueden hablar?
- 19 Ay de aquel que le dice a un pedazo de leña: "¡Despiértate!"  
O a una piedra muda, "¡Levántate!"  
¿Puede esta cosa enseñar? ¡Está cubierta de oro y plata,

sin el menor aliento en ella!  
20 Pero *YAHWEH* está en su Templo Kadosh;  
toda la tierra calle ante El.

**3** <sup>1</sup> Esta es una oración del profeta Havakuk acerca de errores:

2 *YAHWEH*, yo he oído el reporte acerca de ti.  
*YAHWEH*, estoy sorprendido de tus obras.  
Trae tu obra a vida en nuestra propia época,  
hazlo conocido en nuestro propio tiempo;  
pero en la ira recuerda la compasión.  
3 Elohim viene de Temán,  
El HaKadosh Desde Monte Param. *Selah*  
Su esplendor cubre el firmamento,  
y su gracia llena la tierra.  
4 Su resplandor es como el sol,  
rayos salen de su mano –  
ahí es donde su poder está escondido.  
5 Delante de El se va la pestilencia,  
y cerca detrás la plaga.  
6 Cuando El se levanta, la tierra tiembla;  
cuando El mira, las naciones se estremecen.  
Las montañas eternas son quebradas en pedazos,  
las colinas antiguas se hunden;  
las sendas antiguas son de El.  
7 Vi aflicción en las tiendas de Kushan  
los pabellones tiemblan en la tierra de Midyan.  
8 *YAHWEH*, ¿es contra los ríos,  
contra los ríos que tu ira está inflamada?  
¿Está tu furia dirigida al mar?  
¿Es esto por lo cual montas en tus caballos  
y llevas tus carruajes a la victoria?  
9 Tú blandes tu arco desnudo  
y le ordenas que se llene de flechas. *Selah*  
Tú partes la tierra con ríos.  
10 Las montañas te ven y tiemblan;  
un torrente de agua fluye cerca,  
la profundidad truena,  
según levanta olas enormes.  
11 El sol y la luna se quedan quietos en el firmamento  
a la luz de tus flechas que vuelan velozmente,  
al resplandor de tu refulgente lanza.  
12 En furia, Tú golpeas por toda la tierra,  
en indignación pisoteas las naciones.  
13 Tú sales a salvar a tu pueblo,

- a salvar a tu ungido.  
Tú aplastas la cabeza de la casa del perverso,  
descubriendo sus cimientos hasta el cuello.
- 14 Con su propia caña atraviesas las cabezas de los guerreros  
que vienen como torbellino para dispersarnos,  
que se regocijan al prospecto  
de devorar al pobre en las calles.
- 15 Pisoteas el mar con tus caballos.  
agitando las poderosas aguas.
- 16 Cuando oí, todo mi cuerpo se estremeció,  
mis labios temblaban al sonido;  
la debilidad se apoderó de mis extremidades,  
mis piernas se vencieron debajo de mí.  
Pero espero calmado por el día de la aflicción,  
cuando vengan sobre mis asaltantes.
- 17 Porque aun si la higuera no florece,  
y no hay fruto en las vides,  
aun si el árbol de oliva fracasa en producir,  
y los campos no dan cosecha,  
aun si las ovejas se desvanecen del corral;  
y no hay vacas en el establo,
- 18 aun yo me regocijaré en *YAHWEH*  
tendré alegría en el Elohim de mi salvación.
- 19 ¡*YAHWEH Elohim* es mi fortaleza!  
El me hace ligero y de paso firme como al ciervo  
y me capacita para andar en las alturas.

Para el director. Con mis instrumentos de cuerdas.